



JACKAL





Italiano..... pag. 4-5

English..... pag. 6-7

Deutsch..... pag. 8-9

Français..... pag. 10-11

Español..... pag. 12-13

## **1. ISTRUZIONI SMONTAGGIO VISIERA TRASPARENTE.**

- 1.1 Sollevare la visiera fino a completa apertura.
- 1.2 Azionare il cursore **A** e rimuovere la visiera svincolando il gancio **B** (lato interno visiera) (Fig.1).
- 1.3 Ripetere le operazioni dal lato opposto.

## **2. ISTRUZIONI MONTAGGIO VISIERA TRASPARENTE.**

- 2.1 Collocare la visiera in posizione completamente aperta inserendo il gancio **B** (lato interno visiera)
- 2.2 Premere il perno di rotazione **C** fino al suo completo aggancio.
- 2.3 Ripetere le operazioni dal lato opposto.

## **3. ISTRUZIONI SMONTAGGIO VISIERA FUMO.**

- 3.1 Posizionare la leva movimentazione visiera fumo **D** verso la parte posteriore del casco. (Fig.2)
- 3.2 Sganciare la visiera fumo nei lati esercitando una leggera trazione verso l'esterno del casco e sfilare la visiera ormai svincolata. (Fig.3).

## **4. ISTRUZIONI MONTAGGIO VISIERA FUMO**

- 4.1 Posizionare la leva movimentazione visiera verso la parte posteriore del casco.
- 4.2 Agganciare la visiera fumo esercitando una leggera pressione nelle zone laterali. (Fig.4)

**ATTENZIONE!** Non utilizzare la visiera fumo nelle ore notturne o di scarsa visibilità.

**ATTENZIONE!** Ogni operazione di regolazione della visiera fumo deve essere eseguita a veicolo fermo.

## **5. ISTRUZIONI SMONTAGGIO CUFFIA INTERNA LAVABILE.**

Per lo smontaggio della cuffia interna potete iniziare indifferentemente dal guanciaie destro oppure dal sinistro.

- 5.1 Rimuovere il guanciaie tirandolo verso la parte interna del casco fino a sganciare i bottoni di fissaggio posti sul retro e sfilare l'intero guanciaie, quindi ripetere l'operazione anche nell'altro lato (Fig.5).
- 5.2 Partendo dal paranuca sganciare la fodera esercitando una leggera trazione verso l'interno del casco (Fig.6) fino a svincolare il telaio

di fissaggio posteriore **E**. Continuando la leggera trazione svincolare anche il telaietto di fissaggio fronte **F** (Fig.7)

5.3 Estrarre completamente la fodera.

## **6. ISTRUZIONI MONTAGGIO CUFFIA INTERNA LAVABILE**

6.1 Posizionare la cuffia all'interno del casco.

6.2 Inserire e agganciare il telaietto di fissaggio frontale **F** al supporto fissato al polistirolo (Fig.8).

6.3 Inserire ed agganciare il telaietto di fissaggio posteriore **E** al supporto fissato al polistirolo (Fig.9).

6.4 Sistemare i guanciali inserendo la lastrina di plastica **G** tra calotta e polistirolo (Fig.10), infine agganciare i bottoni di fissaggio posti sul retro.

## **7. STOP WIND**

Il paravento limita le infiltrazioni di aria fredda dal basso.

7.1 ISTRUZIONI MONTAGGIO STOP WIND

Inserire e premere in posizione centrale il telaietto di fissaggio del paravento tra il bordo della calotta e la mentoniera (Fig.11).

7.2 ISTRUZIONI SMONTAGGIO STOP WIND

Esercitare una leggera trazione verso l'interno del casco e rimuovere il paravento (Fig.12).

## **1. HOW TO REMOVE THE CLEAR VISOR**

- 1.1 Open completely the visor.
- 1.2 Press the cursor **A** then release the hook **B** (visor inner side) in order to remove the visor (Pic.1).
- 1.3 Repeat the operation on the other side

## **2. HOW TO INSTALL THE CLEAR VISOR**

- 2.1 Place the visor in open position and then insert the hook **B** (visor inner side)
- 2.2 Press the rotation pivot **C** until complete fastening
- 2.3 Repeat the operation on the other side

## **3. HOW REMOVE THE SMOKE VISOR.**

- 3.1 Drive rearward the smoked visor lever **D** to remove the smoked visor (Pic.2)
- 3.2 Release the smoked visor by pulling slightly outward (Pic.3)

## **4. HOW TO INSTALL THE SMOKE VISOR**

- 4.1 Drive rearward the smoke visor lever
- 4.2 Clip the smoke visor accommodating its side parts into their seating slightly pressing (Pic.4)

**WARNINGS!** Do not use the smoke visor during late night hours or in scarce visibility condition.

**WARNINGS!** Any adjustments to the smoke visor must be done in still position.

## **5. HOW TO REMOVE THE WASHABLE LINING.**

To remove the inner padding you can start either from the right or left side.

- 5.1 Remove the cheek pad by pulling it inwards and detach the studs in the back. Repeat the same step on the opposite side (Pic.5).
- 5.2 Starting from the neck device, remove the lining by pulling slightly towards the inside of the helmet (Pic.6) until release the fixing plastic frame in the rear **E**. Still pulling gently, release also the fixing plastic frame in the front **F** (Pic.7).
- 5.3 Remove completely the lining.

## 6. HOW TO REMOVE THE INNER WASHABLE LINING

- 6.1 Place the main liner padding inside the helmet.
- 6.2 Place the plastic frame in the front **F** and fix it to the seat attached to the EPS liner (Pic.8).
- 6.3 Place the plastic frame in the rear **E** and fix it to the seat attached to the EPS liner. (Pic.9)
- 6.4 Adjust the cheek pads by placing the fixing strip **G** between shell and EPS (Pic. 10), then hook the buttons

## 7. WIND STOP

The wind stop device prevents cold air entering from below.

- 7.1 INSTRUCTION TO MOUNT THE WIND STOP  
Insert and press the fixing plastic frame of the wind stop between the shell and the chin guard (Pic.11)
- 7.2 INSTRUCTION TO REMOVE THE WIND STOP  
Slightly pull out the wind stop and remove it. (Pic.12)

## **1. ANLEITUNG ZUM WECHSEL DES KLAREN VISIERS.**

- 1.1 Drehen Sie die Visierschraube gegen den Uhrzeigersinn A (ABB.1) und entfernen Sie diese mit der dazugehörigen Kunststoffschraube
- 1.2 Drücken Sie den Cursor A und lassen Sie dann den Haken B (Visierinnenseite) los, um das Visier zu entfernen (Abb. 1).
- 1.3 Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite

## **2. INSTALLIEREN SIE DAS KLARE VISIER**

- 2.1 Um das Visier wieder zu befestigen, wiederholen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge.
- 2.2 Drücken Sie den Drehknopf C bis zum vollständigen Befestigen
- 2.3 Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite

## **3. Anleitung zum Entfernen des getönten Innen Visier**

- 3.1 Bewegen Sie den Visierhebel in die hintere Position, damit das getönte Visier entnommen werden kann (Abb. 2)
- 3.2 Lösen Sie das getönte Visier, in dem Sie es mit leichter Krafteinwirkung heraus ziehen (Abb. 3)

## **4. INSTALLIEREN DES GETÖNTEN INNEN VISIER**

- 4.1 Bewegen Sie den Visierhebel in die hintere Position
- 4.2 Befestigen Sie das getönte Visier wieder, in dem Sie es mit leichten Druck zurück in die Führung drücken (Abb. 4)

**WARNUNG! Verwenden Sie das getönte Visier nicht in späten Nachtstunden oder bei schlechten Sichtverhältnissen**  
**WARNUNG! Die Verstellung des getönten Visiers sollte nur bei stehenden Fahrzeug erfolgen**

## **5. Anleitung zum Ausbau des waschbaren Innenfutters**

Zum Abnehmen des Innenfutters können Sie entweder mit dem linken oder rechten Wangenpolster beginnen

- 5.1 Entfernen Sie die Wangenpolster, indem Sie diese nach innen ziehen und die Druckknöpfe lösen. Wiederholen Sie den gleichen Schritt auf der gegenüberliegenden Seite (Abb. 5).
- 5.2 Ausgehend vom Nackenpolster entfernen Sie das Futter, indem Sie es leicht nach innen zum Helm ziehen (Abb. 6), bis der Befestigungs-Plastikrahmen in der Rückseite freigegeben wird. Noch



vorsichtig herausziehen, auch den festen Kunststoffrahmen in der Vorderseite F ( Bild 7).

5.3 Entfernen Sie das Futter vollständig.

## **6. ANLEITUNG ZUR BEFESTIGUNG DES WASCHBAREN INNENFUTTERS**

- 6.1 Das Innenfutter im Inneren des Helmes mittig ausrichten und positionieren
- 6.2 Den Kunststoffrahmen vorne so fixieren, dass er an der Innenschale angebracht ist .
- 6.3 Den Kunststoffrahmen hinten so fixieren, dass er befestigt ist. (Abb. 9)
- 6.4 Die Wangenpolster werden durch das einstecken der Befestigungsleiste zwischen Außen und Innenschale fixiert. (Abb. 10) Anschließend die Druckknöpfe zuknöpfen

## **7. WINDSTOP**

Die Windstopppvorrichtung verhindert das Eindringen von Kaltluft von unten.

### **7.1 BEDIENUNGSANLEITUNG**

Die Führung des Windabweisers zwischen dem Abschlussband und dem Kinnschutz einführen und ausrichten (Abb.11)

### **7.2 HINWEISE ZUR ENTFERNUNG DES WINDSTOPS**

Durch eine leichte Drehbewegung den Windabweiser abnehmen (Abb.12)

**1. INSTRUCTIONS DEMONTAGE ECRAN TRANSPARENT**

- 1.1 Ouvrir entièrement l'écran
- 1.2 Appuyez sur le levier A puis relâchez l'attache B (côté intérieur de l'écran) afin de retirer l'écran (Pic 1)
- 1.3 Répétez l'opération sur le côté opposé

**2. INSTRUCTIONS MONTAGE ECRAN TRANSPARENT**

- 2.1. Placez l'écran et insérez l'attache B (côté intérieur de l'écran)
- 2.2. Appuyez sur l'axe de rotation C jusqu'à obtenir une fixation complète
- 2.3. Répétez l'opération sur le côté opposé

**3. INSTRUCTIONS DEMONTAGE VISIERE SOLAIRE**

- 3.1 Positionnez le levier de fixation de la visière solaire D vers la partie postérieure du casque (Pic 2)
- 3.2 Décrochez la visière solaire sur les côtés en appliquant une légère traction vers l'extérieur du casque libérant ainsi la visière solaire (Pic 3)

**4. INSTRUCTIONS MONTAGE VISIERE SOLAIRE**

- 4.1 Positionnez le levier de fixation de la visière vers la partie postérieure du casque
- 4.2 Accrochez la visière solaire en appliquant une légère pression au niveau des zones latérales (Pic 4)

**ATTENTION! Ne jamais utiliser la visière solaire de nuit ou en cas de faible visibilité**

**ATTENTION! Toutes manipulations de la visière solaire doivent être effectuées à l'arrêt**

**5. INSTRUCTIONS DEMONTAGE INTERIEUR LAVABLE**

Pour le démontage de l'intérieur vous pouvez commencer indifféremment par la mousse de joue côté droit ou gauche

- 5.1 Enlevez la mousse de joue en la tirant vers l'intérieur du casque jusqu'à détacher les boutons de pression placés à l'arrière. Ensuite répétez l'opération de l'autre côté (Pic 5)

- 5.2 Détachez l'intérieur à partir du tour de cou par une petite traction vers l'intérieur du casque (Pic 6) jusqu'à ce que la barrette de fixation en plastique E à l'arrière soit libérée. Tout en tirant légèrement, relâchez aussi la barrette de fixation en plastique situé à l'avant F (Pic 7)
- 5.3 Enlevez complètement l'intérieur

## **6. INSTRUCTIONS MONTAGE INTERIEUR LAVABLE**

- 6.1 Positionnez la doublure à l'intérieur du casque
- 6.2 Insérez et accrochez la barrette en plastique à l'avant F et fixé le au support du polystyrène (Pic 8)
- 6.3 Insérez et accrocher la barrette en plastique à l'arrière E et fixé le au support du polystyrène (Pic 9)
- 6.4 Fixez les joues de mousse en plaçant la barrette en plastique G entre la calotte et le polystyrène (Pic 10), puis accrochez les boutons de fixation à l'arrière

## **7. BAVETTE ANTI-REMOUS**

La bavette empêche toutes pénétrations d'air froid sous le menton

### **7.1 INSTRUCTIONS MONTAGE BAVETTE ANTI-REMOUS**

Insérez et fixé la bavette en plastique en la poussant entre la coque et la mentonnière (Pic 11)

### **7.2 INSTRUCTIONS DEMONTAGE BAVETTE ANTI-REMOUS**

Exercer une légère pression vers l'intérieur du casque et enlever la bavette (Pic 12)

## 1. CÓMO RETIRAR LA PANTALLA TRANSPARENTE

- 1.1 Abrir completamente la pantalla.
- 1.2 Presione el cursor A y suelte el gancho B (lado interior del visor) para quitar la pantalla (Fig.1).
- 1.3 Repita la operación en el otro lado

## 2. CÓMO INSTALAR LA PANTALLA TRANSPARENTE

- 2.1 Coloque la pantalla en la posición abierta y insert el gancho B (lado interior de la visera)
- 2.2 Presionar el pivote de rotación C hasta la fijación completa
- 2.3 Repita la operación en el otro lado

## 3. CÓMO RETIRAR LA PANTALLA HUMO.

- 3.1 Dirija hacia atrás la palanca de visera ahumada D para quitar la visera ahumada (Fig. 2)
- 3.2 Suelte la visera ahumada tirando ligeramente hacia afuera (Fig. 3)

## 4. CÓMO INSTALAR LA PANTALLA HUMO

- 4.1 Dirigir hacia atrás la palanca de la visera ahumada
- 4.2 Sujete la visera ahumada colocando los laterales en su lugar correspondiente presionando ligeramente. (Fig.4)

**¡ADVERTENCIAS!** No utilice el visor de humo durante la noche o en condiciones de escasa visibilidad.

**¡ADVERTENCIAS!** Cualquier ajuste en el visor de humo debe hacerse en posición fija.

## 5. CÓMO RETIRAR EL FORRO INTERIOR.

Para extraer el interior puede comenzar desde el lado derecho o izquierdo.

- 5.1 Retire la almohadilla de la mejilla tirando hacia dentro. Repita el mismo paso en el lado opuesto (Fig.5).
- 5.2 Partiendo del cuello, retire el interior tirando ligeramente hacia el interior del casco (Fig. 6) hasta liberar el marco de fijación de plástico en la parte trasera E. Todavía tirando suavemente, suelte también el marco de fijación de plástico en la parte frontal F (Fig.7).
- 5.3 Retirar completamente el interior.

## 6. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL INTERIOR DEL CASCO

- 6.1 Coloque el relleno del forro principal dentro del casco.
- 6.2 Coloque el marco de plástico en la parte delantera F y fíjelo en el hueco correspondiente que se encuentra en el interior EPS (fig. 8).
- 6.3 Coloque el marco de plástico en la parte trasera E y fije el asiento al soporte del EPS. (Fig. 9)
- 6.4 Ajuste las almohadillas de las mejillas colocando la tira de fijación G entre la calota y la EPS (Fig.10), luego enganche los corchetes.

## 7. PARAVIENTO

El dispositivo de paraviento evita que el aire frío entre por debajo

- 7.1 Instrucciones de montaje del paraviento.  
Insertar y presionar el marco de fijación de plástico del paraviento entre la calota y el mentón (Fig.11)
- 7.2 Instrucciones de extracción del paraviento  
Levante ligeramente el paraviento y retírelo.(Fig.12)

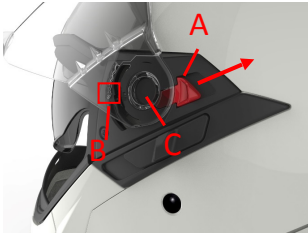


Fig. 1

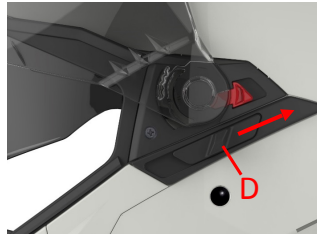


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

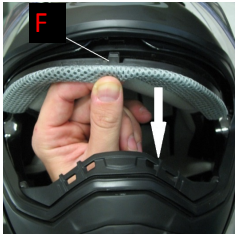


Fig. 7



Fig. 8

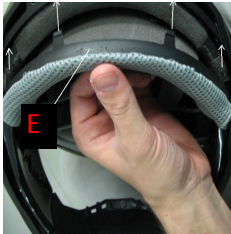


Fig. 9



Fig. 10

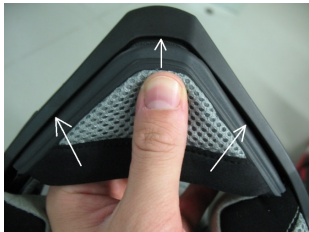


Fig. 11



Fig. 12

# JACKAL



CABERG SPA  
via Emilia, 11  
24052 Azzano S.Paolo (BG) ITALY  
[www.caberg-helm.com](http://www.caberg-helm.com)

Follow us

